

# SKiTCH

# brother

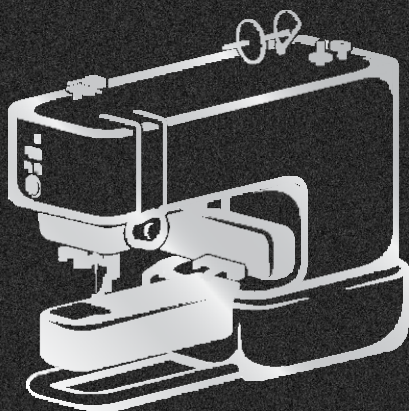
## Ghid de referință rapidă Guía de referencia rápida Guide de référence rapide Guia de referência rápida

Citiți acest document înainte de a utiliza mașina.  
Vă recomandăm să păstrați acest document în  
apropiere pentru a-l consulta ulterior.

Lea este documento antes de utilizar la máquina.  
Recomendamos que tenga este documento a mano  
por si necesita consultarlo más adelante.

Veillez à lire ce document avant d'utiliser la machine.  
Nous vous conseillons de conserver ce document à  
portée de main pour vous y référer ultérieurement.

Certifique-se de ler este documento antes de utilizar a  
máquina.  
Recomendamos guardar este documento em um lugar  
de fácil acesso para futuras referências.



Vă mulțumim pentru achiziție!

Acest ghid vă va arăta toate lucrurile de bază pe care trebuie să le știți pentru a vă pune mașina Skitch în funcțiune. Să începem de la pagina următoare și să vă configurați mașina Skitch!

¡Gracias por su compra!

Esta guía le mostrará todo lo básico que necesita saber para poner en marcha su Skitch. ¡Empecemos en la página siguiente y configuremos nuestra Skitch!

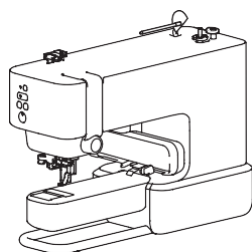
Nous vous remercions de votre achat !

Ce guide va vous indiquer les bases à connaître pour utiliser votre Skitch.

L'installation de votre Skitch commence à la page suivante !

Agradecemos por sua compra!

Este guia apresenta um resumo do que você precisa saber para colocar seu Skitch para trabalhar. A partir da próxima página, começaremos a configurar seu Skitch!



Puteți consulta și videoclipuri cu instrucțiuni.

También puede consultar los videos de instrucciones.

Vous pouvez également vous référer aux vidéos d'instructions.

Você também pode aprender muito com vídeos explicativos.



## Cuprins

Configurați-vă mașina în 4 pași simpli: .....	2
Prezentare generală: de la selectarea unui model până la finalizarea broderiei .	4
Fixarea materialului în cadrul magnetic .....	6
Reglarea poziției de brodere (funcția [Scanare cameră]) .....	7
Instalarea bobinei .....	8
Atașarea cadrului magnetic .....	9
Firul superior .....	10
Broderea unui model .....	12
Înfășurarea firului bobinei .....	14

## Contenido

Configure su máquina en 4 sencillos pasos: .....	2
Visión general: desde la selección de un patrón hasta el acabado del bordado .	4
Colocar la tela en el bastidor magnético .....	6
Ajustar la posición de bordado (función de [Escaneo de la cámara]) .....	7
Colocación de la bobina.....	8
Colocar el bastidor magnético .....	9
Hilo superior .....	10
Bordar un patrón .....	12
Devanar el hilo de la bobina.....	14

## Table des matières

Installez votre machine en 4 étapes simples.....	2
Description générale : de la sélection d'un motif à la finition de la broderie....	4
Mise en place du tissu dans le cadre à broder magnétique .....	6
Réglage de la position de broderie (fonction [Numérisation par caméra]) .....	7
Installation de la canette .....	8
Fixation du cadre à broder magnétique.....	9
Enfilage supérieur.....	10
Broderie d'un motif.....	12
Bobinage de la canette.....	14

## Índice

Configure sua máquina em 4 etapas simples: .....	2
Visão geral: da seleção de um padrão ao acabamento do bordado .....	4
Como colocar o tecido no bastidor magnético .....	6
Como ajustar a posição do bordado (função de [Digitalizar com a câmera])... ..	7
Instalação da bobina .....	8
Como instalar o bastidor magnético.....	9
Passagem da linha superior.....	10
Como bordar um padrão .....	12
Como encher a linha da bobina .....	14



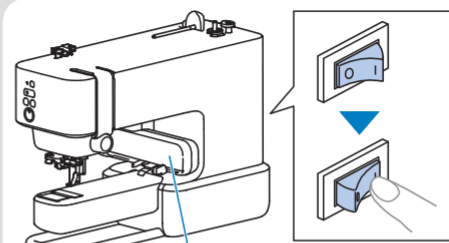
Configurați-vă mașina în 4 pași simpli:  
 Configure su máquina en 4 sencillos pasos:  
 Installez votre machine en 4 étapes simples :  
 Configure sua máquina em 4 etapas simples:



Video/Vídeo/Vidéo/Vídeo

1

Pornire mașină.  
 Encienda la máquina.  
 Mettez la machine sous tension.  
 Ligue a máquina.



Cărucior unitate de brodat  
 Carro de bordado  
 Chariot de broderie  
 Carro de bordado

2

Instalați aplicația pe dispozitivul dvs. mobil și conectați-vă.  
 Instale la aplicación en su dispositivo móvil e inicie sesión.  
 Installez l'application dans votre appareil mobile et ouvrez une session.  
 Instale o aplicativo no seu dispositivo móvel e faça login.



3

Conectați-vă mașina la aplicație prin Bluetooth.  
 Conecte su máquina a la aplicación a través de Bluetooth.  
 Connectez votre machine à l'application via Bluetooth. Conecte sua máquina ao aplicativo via Bluetooth.

i

Țineți apăsat mai mult de 2 secunde.  
 Manténgalo pulsado durante más de 2 s.  
 Maintenez enfoncé pendant plus de 2 s.  
 Mantenha pressionado durante mais de 2 segundos.



Se aude un bip și ritmul de clipire al LED-ului se va schimba.  
 Sonará un pitido y el patrón de parpadeo del LED cambiará.  
 Un bip sonore retentit et l'intervalle de clignotement du voyant lumineux change.  
 Um bipe soará e o padrão com que o LED pisca mudará.

ii

Înregistrați-vă mașina în aplicație.  
 Registre su máquina en la aplicación.  
 Enregistrez votre machine dans l'application.  
 Registre sua máquina no aplicativo.

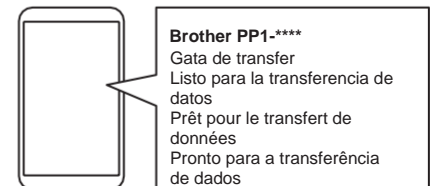


iii

Conectată.  
 Conectada.  
 Connecté.  
 Conectado.



LED-ul va fi constant.  
 El LED se iluminará de forma fija.  
 Le voyant lumineux reste allumé en continu.  
 O LED ficará sempre ligado.



Brother PP1-\*\*\*\*  
 Gata de transfer  
 Listo para la transferencia de datos  
 Prêt pour le transfert de données  
 Pronto para a transferência de dados

4

Apăsați butonul ✓ pentru a muta căruciorul unității de brodat în poziția inițială.

Pulse el botón ✓ para mover el carro de bordado a la posición inicial.

Appuyez sur la touche ✓ pour déplacer le chariot de broderie en position initiale.

Pressione o botão ✓ para mover o carro de bordado para a posição inicial.

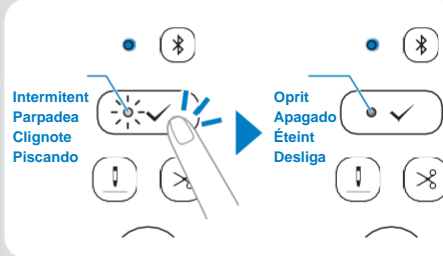


Căruciorul se va mișca. Țineți mâinile departe de cărucior.

El carro se moverá. Mantenga las manos, etc., alejadas del carro.

Le chariot va se déplacer. Éloignez vos mains etc. du chariot.

O carro se moverá. Mantenha suas mãos (e outros obstáculos) longe do carro.



Intermitent  
 Parpadea  
 Clignote  
 Piscando

Oprit  
 Apagado  
 Éteint  
 Desliga

Prezentare generală: de la selectarea unui model până la finalizarea broderiei

Visión general: desde la selección de un patrón hasta el acabado del bordado

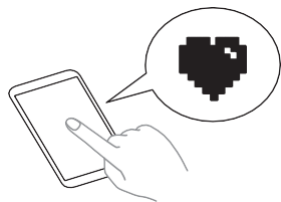
Description générale : de la sélection d'un motif à la finition de la broderie

Visão geral: da seleção de um padrão ao acabamento do bordado

Consultați manualul de operare pentru instrucțiuni detaliate.  
 Consulte las instrucciones detalladas en el Manual de instrucciones.  
 Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.  
 Consulte o manual de operações para obter instruções detalhadas.

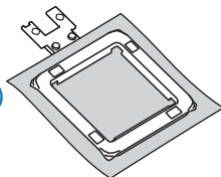
1

Selectați un model de broderie.  
 Seleccione un patrón de bordado.  
 Sélectionnez un motif de broderie.  
 Selecione um padrão de bordado.



2

Fixați materialul în gherghef. (pagina 6)  
 Coloque la tela en el bastidor de bordado. (página 6)  
 Mettez le tissu en place dans le cadre à broder. (page 6)  
 Coloque o tecido no bastidor de bordar. (página 6)

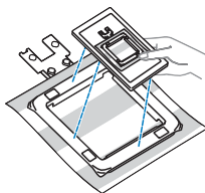


Utilizați funcția [Scanare cameră] pentru o reglare mai ușoară a poziției broderiei. (pagina 7)

Utilice la función [Escaneo de la cámara] para ajustar más fácilmente la posición de bordado. (página 7)

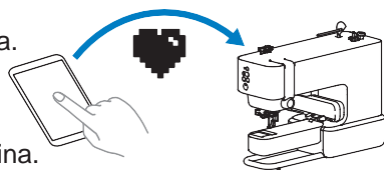
Utilisez la fonction [Numérisation par caméra] pour régler plus facilement la position de broderie. (page 7)

Use a função [Digitalizar com a câmera] para facilitar o ajuste da posição do bordado. (página 7)



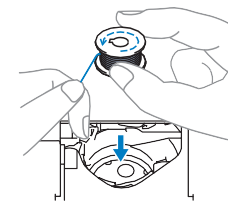
3

Transferați datele modelului pe mașină.  
 Transfiera los datos del patrón a la máquina.  
 Transférez les données du motif vers la machine.  
 Transfira os dados do padrão para a máquina.



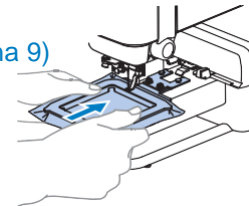
4

Instalați bobina înfășurată cu fir. (pagina 8)  
 Coloque la bobina devanada con hilo. (página 8)  
 Installez une canette pleine. (page 8)  
 Instale o rolo da bobina com linha. (página 8)



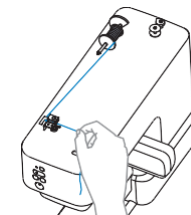
5

Atașați ghergheful la mașină. (pagina 9)  
 Coloque el bastidor de bordado en la máquina. (página 9)  
 Fixez le cadre à broder sur la machine. (page 9)  
 Instale o bastidor de bordar na máquina. (página 9)



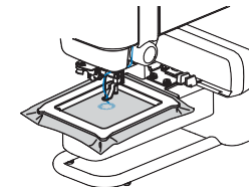
6

Înfășurați firul superior. (pagina 10)  
 Enhebre el hilo superior. (página 10)  
 Enfilez le fil supérieur. (page 10)  
 Passe a linha superior. (página 10)



7

Începeți să brodați. (pagina 12)  
 Empiece a bordar. (página 12)  
 Commencez à broder. (page 12)  
 Comece a bordar. (página 12)



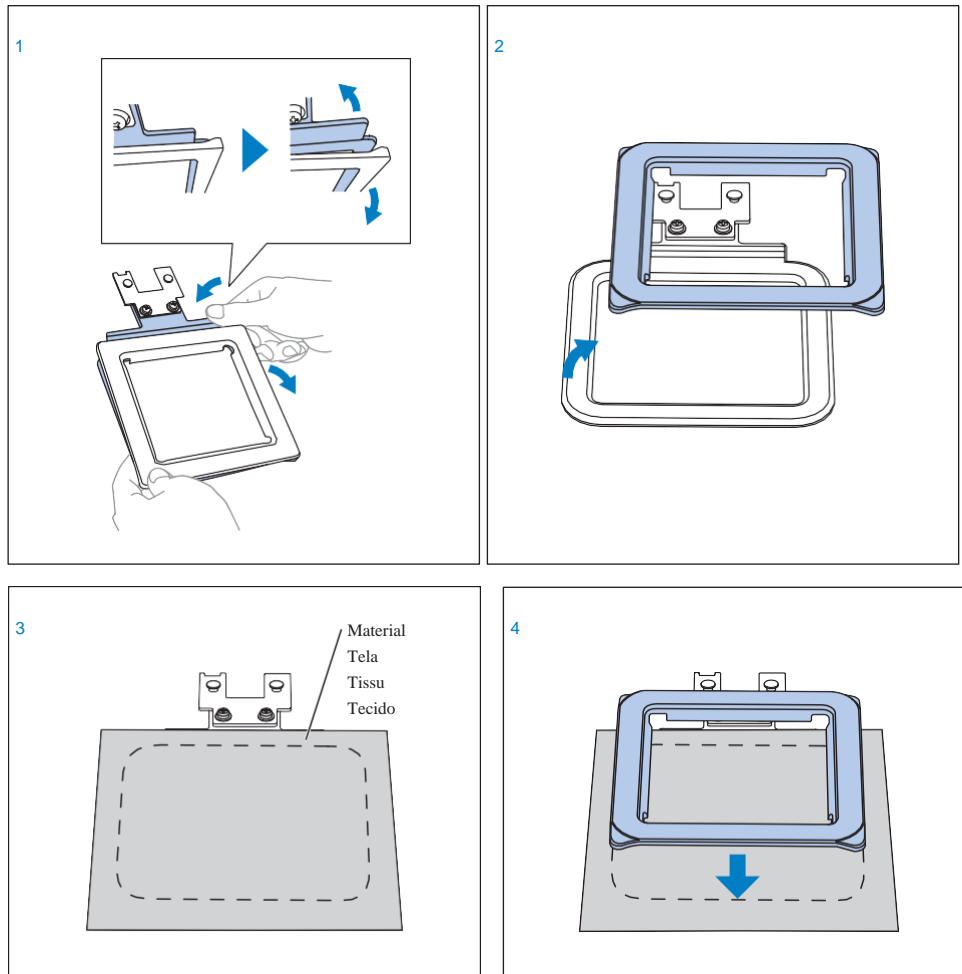
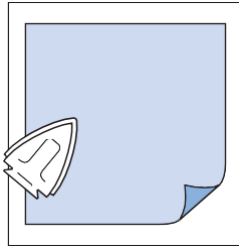
**Fixarea materialului în cadrul magnetic**  
**Colocar la tela en el bastidor magnético**  
**Mise en place du tissu dans le cadre à broder magnétique**  
**Como colocar o tecido no bastidor magnético**



Video/Vídeo/Vidéo/Vídeo

**Pregătire / Preparación / Préparation / Preparação**

Ataşați materialul stabilizator pe dosul materialului.  
 Fije el material estabilizador en el revés de la tela.  
 Fixez le renfort de broderie sur l'envers du tissu.  
 Prenda a entretela estabilizadora no lado avesso do tecido.



**Ajustarea poziției de brodat (Funcția [Scanare cameră])**  
**Ajustar la posición de bordado (función de [Escaneo de la cámara])**  
**Réglage de la position de broderie (fonction [Numérisation par caméra])**  
**Como ajustar a posição do bordado (função de [Digitalizar com a câmera])**

Pentru o ajustare mai ușoară a poziției de brodat, utilizați această funcție pentru a importa în aplicație o imagine a materialului de brodat.

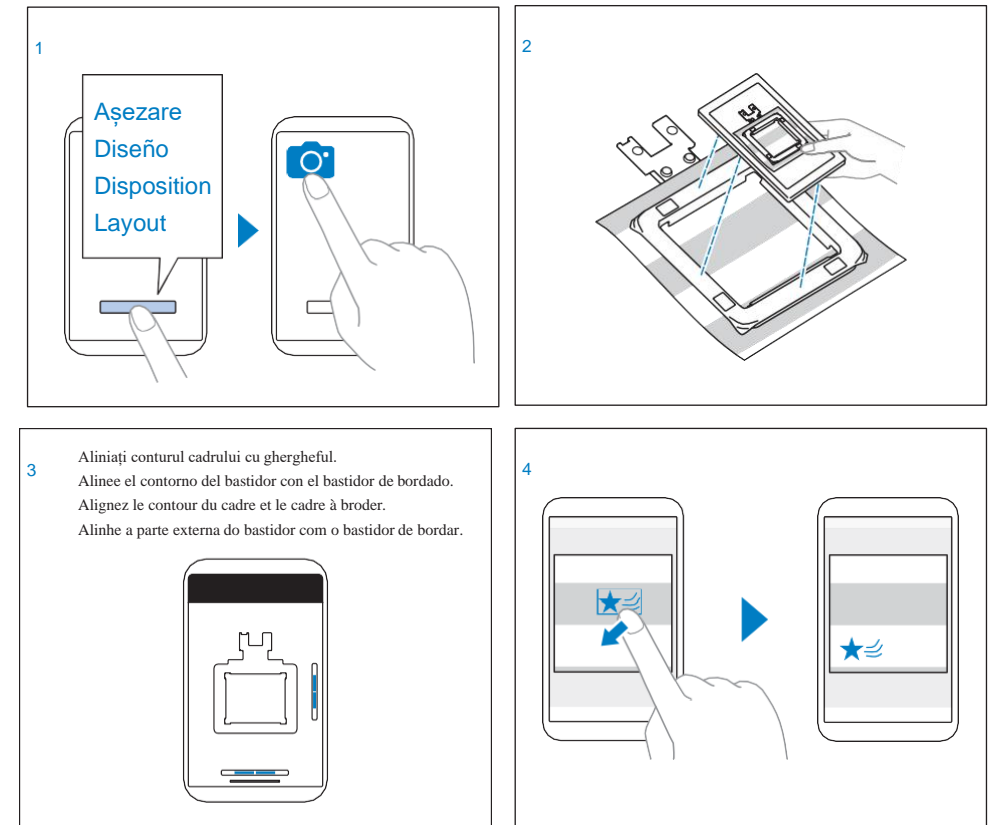
Para facilitar el ajuste de la posición de bordado, utilice esta función para importar a la aplicación una imagen de la tela a bordar.

Pour régler la position de broderie plus facilement, utilisez cette fonction pour importer une image du tissu à broder dans l'application.

Para facilitar o ajuste da posição do bordado, use esta função para importar uma imagem do tecido a ser bordado para o aplicativo.



Video/Vídeo/Vidéo/Vídeo



După poziționarea modelului, atingeți [Transfer] pentru a transfera datele modelului la mașină.

Después de colocar el patrón, toque [Transferencia] para transferir los datos del patrón a la máquina. Une fois le motif positionné, appuyez sur [Transfert] pour transférer les données du motif vers la machine. Depois de posicionar o padrão, toque em [Transferir] para transferir os dados do padrão para a máquina.

# Instalarea bobinei

## Colocación de la bobina

### Installation de la canette

### Instalação da bobina



Video/Vídeo/Vidéo/Vídeo



11,5 mm (aprox. 7/16 in)  
11,5 mm (aprox. 7/16 pulg.)  
(env. 7/16" / pouce)  
(aprox. 7/16 polegada)

Utilizați bobina de plastic care este livrată cu această mașină sau bobine de același tip.

Utilice la bobina de plástico suministrada con esta máquina o bobinas del mismo tipo.

Utilisez la canette en plastique fournie avec cette machine ou des canettes du même type.

Use a bobina plástica que acompanha a máquina ou bobinas do mesmo tipo.

- 1
- 2

Țineți apăsat mai mult de 2 secunde.  
Manténgalo pulsado durante más de 2 s.  
Maintenez enfoncé pendant plus de 2 s.  
Mantenha pressionado durante mais de 2

Blocat  
Bloqueado  
Verrouillé  
Bloqueado
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8

Țineți apăsat mai mult de 2 secunde.  
Manténgalo pulsado durante más de 2 s.  
Maintenez enfoncé pendant plus de 2 s.  
Mantenha pressionado durante mais de 2

Deblocat  
Desbloqueado  
Déverrouillé  
Desbloqueado

# Atașarea cadrului magnetic

## Colocar el bastidor magnético

### Fixation du cadre à broder magnétique

### Como instalar o bastidor magnético



Video/Vídeo/Vidéo/Vídeo

- 1

Țineți apăsat mai mult de 2 secunde.  
Manténgalo pulsado durante más de 2 s.  
Maintenez enfoncé pendant plus de 2 s.  
Mantenha pressionado durante mais de 2 segundos.

Blocat  
Bloqueado  
Verrouillé  
Bloqueado
- 2
- 3
- 4

Țineți apăsat mai mult de 2 secunde.  
Manténgalo pulsado durante más de 2 s.  
Maintenez enfoncé pendant plus de 2 s.  
Mantenha pressionado durante mais de 2 segundos.

Deblocat  
Desbloqueado  
Déverrouillé  
Desbloqueado

- ◆ La îndepărtarea cadrului magnetic
- ◆ Al retirar el bastidor magnético
- ◆ Pour le retrait du cadre à broder magnétique
- ◆ Ao remover o bastidor magnético

- 1
- 2



# Înfășurarea firului superior

## Hilo superior

### Enfilage supérieur

### Passagem da linha superior

Video/Vídeo/Vídeo/Vídeo



Țineți apăsat mai mult de 2 secunde.  
Manténgalo pulsado durante más de 2 s.  
Maintenez enfoncé pendant plus de 2 s.  
Mantenha pressionado durante mais de 2 segundos.

Blocat  
Bloqueado  
Verrouillé  
Bloqueado

5

4

Treceți firul prin canalul firului.  
Pase el hilo por el canal.  
Faites passer le fil dans le passage prévu à cet effet.  
Passe a linha pela canaleta da linha.

Țineți apăsat mai mult de 2 secunde.  
Manténgalo pulsado durante más de 2 s.  
Maintenez enfoncé pendant plus de 2 s.  
Mantenha pressionado durante mais de 2 segundos.

Deblocat  
Desbloqueado  
Déverrouillé  
Desbloqueado

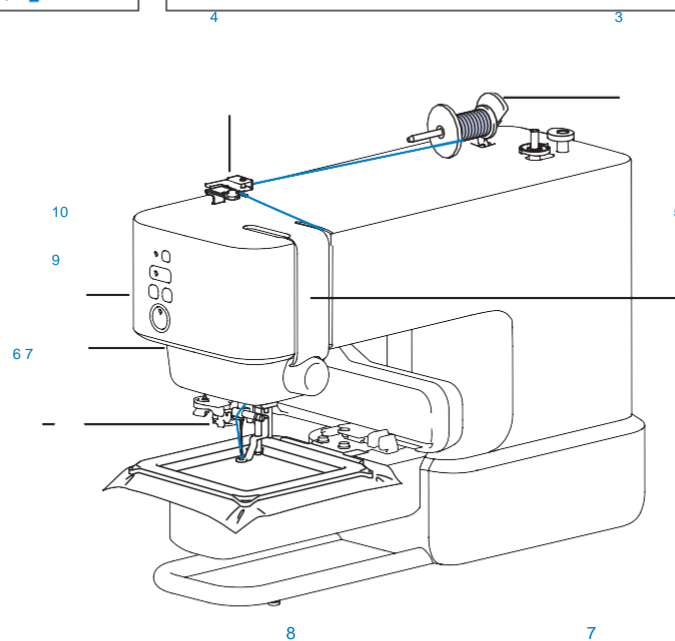
b

a

10

Tăietor  
Cortador  
Coupe-fil  
Cortador

2

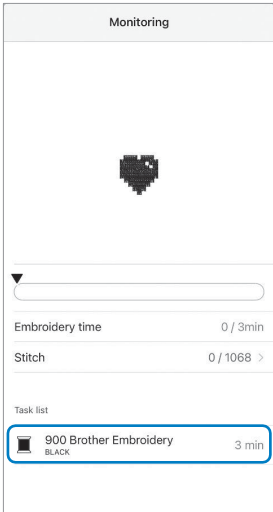


# Brodarea unui model Bordar un patrón Broderie d'un motif Como bordar um padrão



Video/Vídeo/Vidéo/Vídeo

1



Monitoring

Pregătiți culorile firului de brodat așa cum se arată în aplicație. Și instalați prima culoare la mașină. (pagina 10)

Prepare el hilo de bordar de los colores mostrados en la aplicación. Y enhebre el primer color en la máquina. (página 10)

Préparez les couleurs de fil à broder comme indiqué sur l'application. Enfilez la première couleur dans la machine. (page 10)

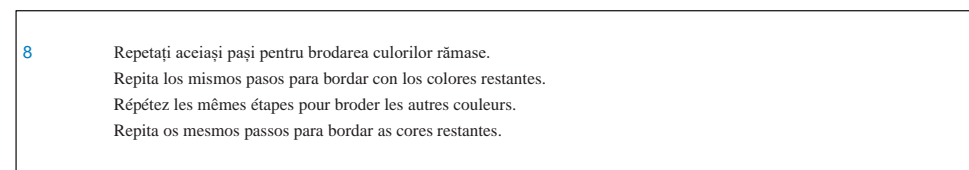
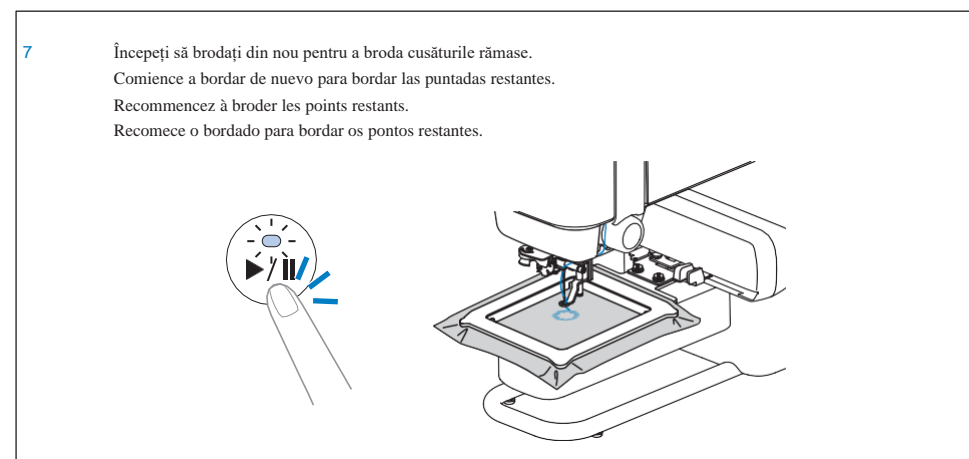
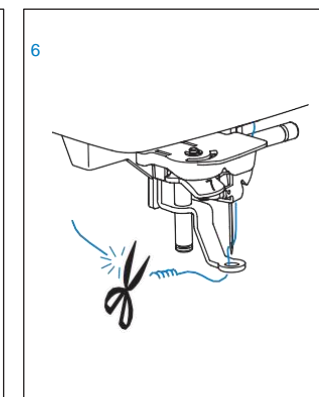
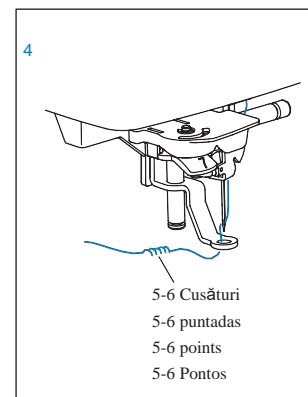
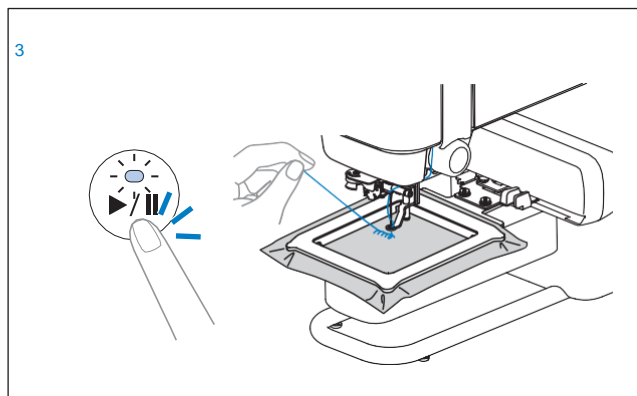
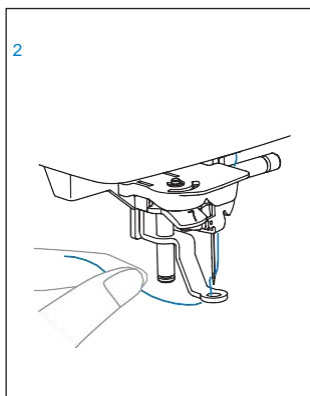
Prepare as cores de linha do bordado conforme mostrado no aplicativo. E passe a primeira cor de linha na máquina. (página 10)

Embroidery time 0 / 3min

Stitch 0 / 1068 >

Task list

900 Brother Embroidery BLACK 3 min



Broderia este finalizată. Consultați partea din spate a acestui ghid pentru modele pentru exersat liber pe Artspira!

El bordado se ha completado. ¡Al final de esta guía encontrará patrones de práctica gratuitos en Artspira!

La broderie est terminée. Reportez-vous au dos de ce guide pour des motifs d'entraînement gratuits sur Artspira !

O bordado foi concluído. Consulte a parte de trás deste guia para ter acesso a padrões de treinamento gratuitos no Artspira!



# Înfășurarea firului bobinei

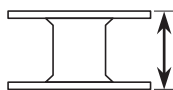
## Devanar el hilo de la bobina

### Bobinage de la canette

### Como encher a linha da bobina



Video/Vídeo/Vidéo/Vídeo



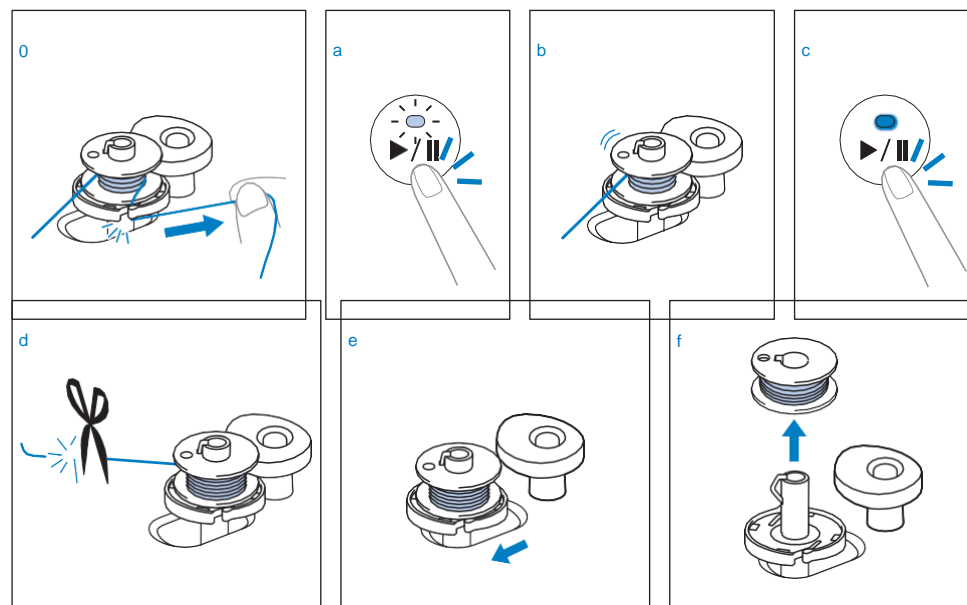
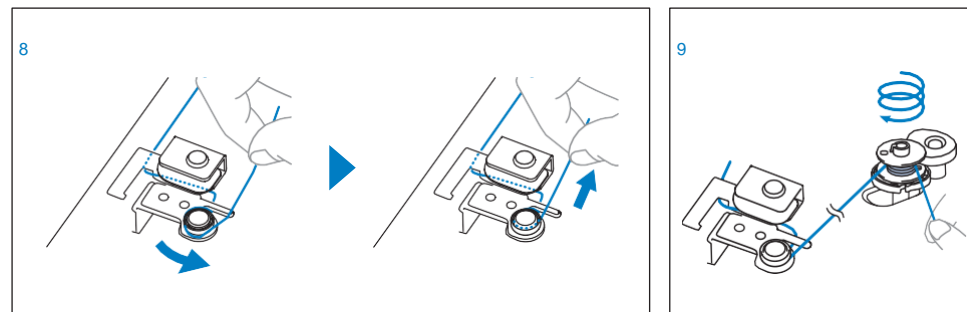
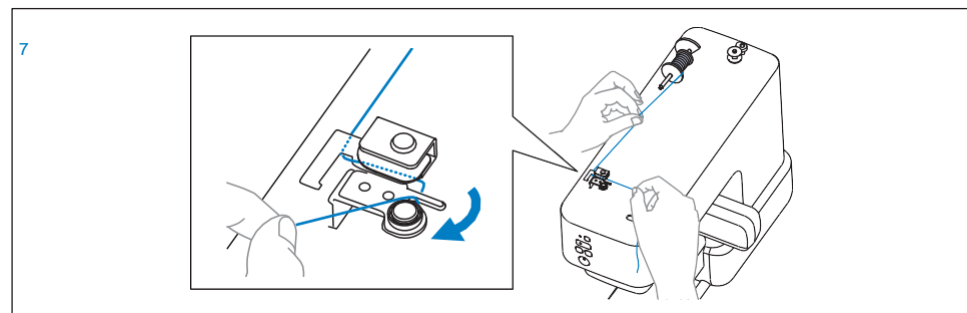
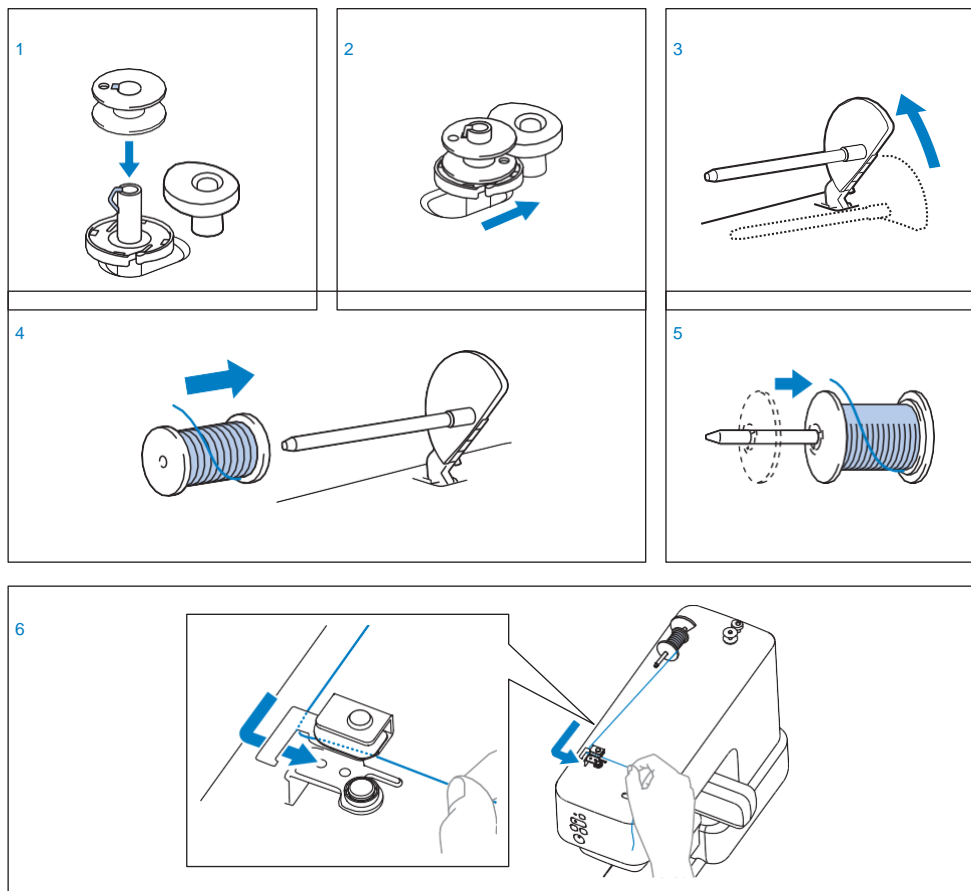
11,5 mm (aprox. 7/16 in)  
 11,5 mm (aprox. 7/16 pulg.)  
 (env. 7/16" / pouce)  
 (aprox. 7/16 polegada)

Citiți această instrucțiune când înfășurați o bobină cu fir de bobină. Utilizați bobina de plastic care este livrată cu această mașină sau bobine de același tip.

Lea estas instrucciones cuando devane una bobina con hilo de la bobina. Utilice la bobina de plástico suministrada con esta máquina o bobinas del mismo tipo.

Veillez lire ces instructions pour bobiner une canette avec le fil de la canette. Utilisez la canette en plastique fournie avec cette machine ou des canettes du même type.

Leia estas instruções antes de encher uma bobina com a linha da bobina. Use a bobina plástica que acompanha a máquina ou bobinas do mesmo tipo.





Scanați codul QR pentru a accesa aceste modele de antrenament gratuit pe Artspira!

¡Escanee el código QR para acceder a estos patrones de práctica gratuitos en Artspira! Scannez le code QR pour accéder à ces motifs d'entraînement gratuits sur Artspira !

Digitalize o código QR para acessar estes padrões de treinamento gratuitamente no Artspira!

